

«LE BILLARD»

JOURNAL DU FOOTBALL-CLUB CUGY



CASE POSTALE 7 1053 CUGY CCP 10-181-83-5

www.fc-cugy.ch

NUMÉRO 1 – MARS 2004



FUEGOTEC SA

Machines pour le traitement des espèces

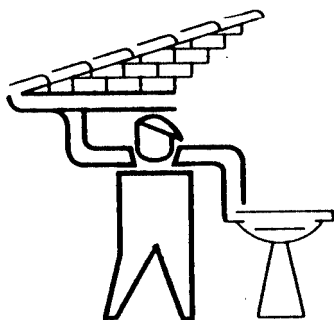
Automates de change et de distribution

Appareils d'épargne pour enfants et d'espace jeu

Appareils Dialog-Banking De La Rue

Fuegotec SA
Chemin des Dailles 10
1053 Cugy

Tél. 021 / 732 22 32
Fax 021 / 732 22 36
Internet www.fuegotec.ch
e-mail cugy@fuegotec.ch



FAÇADES VENTILÉES
FERBLANTERIE
COUVERTURE
SANITAIRES

MARMILLOD SA
DEPUIS 1950
MAÎTRISES FÉDÉRALES
AV. DES OISEAUX 10, 1018 LAUSANNE
TÉL. 021 646 84 37
FAX 021 648 15 34

COSSY Pascal



**Gypsepte-Peinture-Papiers-peints
Diveps nettoyage à la vapeup
Refectioy de façades**

Ch. de Champ-Pamont 27
1033 Cheseaux Tél. 021 731 27 80 Natel 079 638 13 57
Garantie de qualité par un travail personnalisé

FC CUGY – Saison 2003-2004 – 2^e tour **Reprise du championnat**

Avec le retour du printemps, et en attendant l’Euro 2004, le football régional va reprendre ses droits.

La reprise officielle du championnat a été fixée comme suit :

Seniors: Jeudi 25 mars 2004

Juniors: Samedi 27 mars 2004

Actifs: Dimanche 28 mars 2004

L’Ecole de foot reprendra le samedi
17 avril 2004 à 10 h. 45 au terrain du
Billard.

Le rédacteur : *Gérald Guisolan*

Restaurant Hôtel Galion's Pub

Michel Dos Santos 079 421 75 66

Galion's Pub

Tél.: 021/732 16 68
Fax: 021/732 16 69
Rte de Genève 1 – 1033 Cheseaux
e-mail: micheldosantos@bluewin.ch

REPAS DE SOUTIEN

Le traditionnel repas de soutien du FC CUGY
14^e édition
se déroulera cette année le

Jeudi 6 mai 2004

A la Maison Villageoise de Cugy

Apéritif offert dès 11 h 30 - Repas à 12 h 15

« GRAND BUFFET FROID ET CHAUD »

(préparé par M. Richard Brunner, Restaurant-Pub L'Escapade, Cugy)

Prix par personne : Fr. 100.- (1/4 de vin + minérale compris)

Après le repas : Superbe tombola/Bar avec animation musicale

Les personnes qui n'auraient pas été contactées et qui désirent participer à cette journée de rencontre des amis du FC CUGY peuvent s'inscrire par téléphone au n° 079/214.53.91 (M. Thierry Guisolan, président du club) jusqu'au samedi 1^{er} mai 2004.

Le FC CUGY vous remercie d'avance de votre présence.

profilmetal SA

Nicolas Picard, maîtrise fédérale

**SERRURERIE
CONSTRUCTIONS - MÉTALLIQUES**

Ch. de Boissonnet 80 - 1010 Lausanne

Tél. 021/652 48 16

Fax 021/652 81 36

Natel 079/448 42 94

<http://profilmetalsa.pagesjaunes.ch>

profilmetal@freesurf.ch



**RESTAURANT
PIZZERIA**

CAFE DE LA POSTE

Famille Paulo Ramiro

1055 FROIDEVILLE

Tél. 021/881 12 30

Fax 021/882 12 89

MEMENTO

MANIFESTATIONS 2004

- Jeudi 6 mai 2004 :** 14^e Dîner de soutien du FC Cugy à la Maison Villageoise de Cugy
- Samedi 19 juin 2004 :** Journée familiale du Mouvement Juniors à Froideville
(matches opposant toutes les équipes juniors, les entraîneurs, les papas, les mamans) + broches et tombola
- Dimanche 14 novembre 2004 :** Lotos du FC Cugy (après-midi et soir) à la Maison Villageoise de Cugy
- Dimanche 5 décembre 2004 :** Loto du Mouvement Juniors à la Grande Salle de Bottens

BANQUE RAIFFEISEN DU GROS-DE-VAUD

Siège Echallens
E. Loup, directeur
Rte de Lausanne 3
tél. 886.20.40
fax 886.20.49

Agence du Mont
Ph. Baud, gérant
Rte de Coppoz 22
tél. 652.05.72
fax 652.06.56

Pour toutes vos opérations bancaires!



Ouvrons la voie



FC CUGY IA – 4^e ligue – Groupe 3

Calendrier 2^e tour

Dimanche 28 mars 2004	FC CUGY IA	– FC Rances
Samedi 3 avril 2004	FC Bercher	– FC CUGY IA
Dimanche 18 avril 2004	FC CUGY IA	– FC Villars-le-Terroir
Dimanche 25 avril 2004	FC Champvent II	– FC CUGY IA
Dimanche 2 mai 2004	FC CUGY IA	– FC Nord Gros de Vaud
Samedi 8 mai 2004	FC Corcelles/Payerne	– FC CUGY IA
Dimanche 16 mai 2004	FC CUGY IA	– FC Thierrens II
Mardi 25 mai 2004	FC Prilly Sports II	– FC CUGY IA
Mardi 1 ^{er} juin 2004	FC CUGY IA	– FC Desportiva Avenches
Dimanche 6 juin 2004	FC Stade-Payerne III	– FC CUGY IA
Dimanche 13 juin 2004	FC CUGY IA	– FC Rances

JO FREY

Installations sanitaires
Entretien – Dépannage

Au Pré-Lébaz 5 – 1054 Morrens
Tél. + Fax: 021/731 36 77
Natel: 079/622 25 77

NOVAGEST SA

EMPLOIS



*Dans le foot comme dans la vie professionnelle,
c'est un travail d'équipe.*

Faites appel à nous!

Une équipe qui n'hésite pas à mouiller son maillot.

Chez NOVAGEST, l'employeur et l'employé sont tous les deux gagnants.

NOVAGEST SA

EMPLOIS

Rue de la Tour 21 - 1004 Lausanne
Tél. 021/313 40 20 - Fax 021/313 40 29
www.novagest-emplois.ch

FC CUGY IB – 4^e ligue – Groupe 5

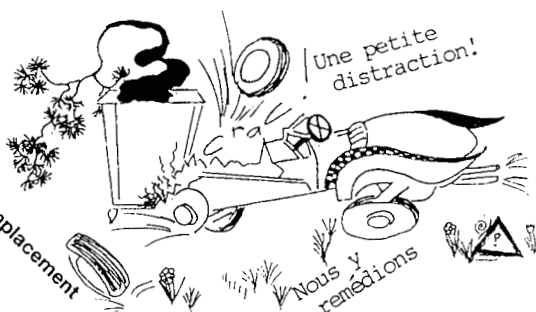
Calendrier 2^e tour

Dimanche 28 mars 2004	FC Le Talent IB	– FC CUGY IB
Samedi 3 avril 2004	FC Cossonay	– FC CUGY IB
Dimanche 18 avril 2004	FC CUGY IB	– FC Echandens
Dimanche 25 avril 2004	FC Perroy-Sport	– FC CUGY IB
Dimanche 2 mai 2004	FC CUGY IB	– FC Apples-Ballens
Dimanche 9 mai 2004	FC Venoge IC	– FC CUGY IB
Dimanche 16 mai 2004	FC CUGY IB	– FC Etoile Lausanne
Mardi 25 mai 2004	FC Atlantic	– FC CUGY IB
Mercredi 2 juin 2004	FC CUGY IB	– FC Valmont II
Dimanche 6 juin 2004	FC Veyron-Venoge	– FC CUGY IB
Dimanche 13 juin 2004	FC CUGY IB	– FC Le Mont LS II B

Recheidegger
carrosserie
Joccollet
Rte de Böttens
1053 CUGY/VD
Tél. 021/731 36 49
731 37 18

Véhicule de remplacement

Réparations toutes marques



FC CUGY Juniors B/2^e degré

Groupe 6 (nouveau)

1. CS Chavannes Epenex
2. FC CUGY
3. FC Granges-Marnand
4. FC Jorat-Mézières
5. FC Leysin
6. FC Lutry
7. ES FC Malley LS III
8. FC Rapid-Montreux
9. FC Saint-Légier II
10. Vevey-Sports II

IntemporElle

Espace Beauté et bien-être
Village 34 - 1053 Cugy
Tél. 021/731.40.47

Soins Visage Dames - Messieurs
Soins corps

Épilation cire et définitive

Forfaits Mariage

Analyse Couleurs et Styles - Relooking

Cours maquillage

C. GUISOLAN Esthéticienne Visagiste dipl. asepiB

Progestam Sàrl.

Gestion administrative
Comptabilité • Conseils de PME

Chantal MOULLET

Avenue de la Confrérie 21 - 1008 Prilly
Tél. 021/661 33 55 - Fax 021/624 04 30
mail: moulletc@bluewin.ch




FC CUGY Juniors B – Groupe 6

Tour printemps

Samedi 27 mars 2004	FC Saint-Légier II	– FC CUGY
Samedi 3 avril 2004	ES FC Malley LS III	– FC CUGY
Samedi 17 avril 2004	FC CUGY	– FC Rapid-Montreux
Samedi 24 avril 2004	FC Leysin	– FC CUGY
Samedi 1 ^{er} mai 2004	FC CUGY	– FC Lutry
Samedi 8 mai 2004	CS Chavannes Epenex	– FC CUGY
Samedi 15 mai 2004	FC CUGY	– FC Jorat-Mézières
Samedi 22 mai 2004	FC Granges-Marnand	– FC CUGY
Samedi 5 juin 2004	FC CUGY	– Vevey-Sports II

FIDUCIAIRE FRANÇOIS GILLIÈRON

Expert-comptable diplômé
 Membre de la Chambre fiduciaire

Place de l'Hôtel-de-Ville 8
 1040 ECHALLENS
 Tél. 021/881 55 91
 Fax 021/881 61 33

Comptabilité – Bouclements – Révisions – Fiscalité – Conseils d'entreprises
 Estimations d'entreprises – Tous mandats fiduciaires – Analyses et planifications
 financières de communes – Révision annuelle des comptes communaux

Hôtel-Restaurant de la Poste

021-731 13 94
 Fermeture le dimanche

Motel des Pins

021-731 35 68/9
 ouvert 7/7

Route de Bottens
 1053 Cugy
 D. et Y. Perrottet

AVJ

ATELIER
MECANIQUE
JACINTO

MACHINES DE JARDIN

SUCCESSION DE THEVENAZ

YANMAR

 EICO

 SABO

RYOBI

 metabo

1054 MORRENS
 Chemin Vieux-Moulin 10

YAMAHA

 Kubota

ZENOAH

Tél. 021/731 18 69 Natel 079/445 80 76 Fax 021/731 43 66

CAFÉ-
RESTAURANT



LE SOLEIL

J-P Séchaud, cuisinier
et famille

1041 BRETIGNY-SUR MORRENS
Tél. + Fax 021 / 731 12 71

Fermé dimanche soir et lundi



**Carrosserie
de l'Éscale SA**

1053 Bretigny-sur-Morrens
Tél.: 021/731 46 51

FC CUGY Juniors D/7 Groupe 11 (nouveau)

1. FC Assens
2. FC Cheseaux II
3. **FC CUGY**
4. FC Echallens I
5. FC Echallens II
6. FC Froideville-Sports
7. FC Nord Gros de Vaud
8. FC Poliez-Pittet
9. FC Le Talent I
10. FC Venoge IV
11. FC Veyron-Venoge II
12. FC Yverdon-Sport V

**RESTAURANT DE LA PISCINE
de Prilly**

Spécialités de poissons,
fruits de mer
Cuisine italienne
Pizzas, Tartare Voronoff
CARTE DE SAISONS

**Les mardis soir:
Gambas à gogo !**

Sentier de La Fleur de Lys
PRILLY - 021 625 17 88

FC CUGY Juniors D/7 – Groupe 11

Tour printemps

Samedi 27 mars 2004	FC CUGY	– FC Echallens I
Samedi 3 avril 2004	FC Poliez-Pittet	– FC CUGY
Samedi 17 avril 2004	FC CUGY	– FC Le Talent I
Samedi 24 avril 2004	FC Froideville-Sports	– FC CUGY
Samedi 1 ^{er} mai 2004	FC CUGY	– FC Assens
Samedi 8 mai 2004	FC Echallens II	– FC CUGY
Samedi 22 mai 2004	FC CUGY	– FC Veyron-Venoge II
Mercredi 2 juin 2004	FC Venoge IV	– FC CUGY
Samedi 5 juin 2004	FC CUGY	– FC Cheseaux II
Samedi 12 juin 2004	FC Yverdon-Sport V	– FC CUGY
Samedi 19 juin 2004	FC CUGY	– FC Nord Gros de Vaud



CHARCUTERIE
DE CAMPAGNE

M. PIGUET
Tél. (021) 653 24 56
1052 Le Mont/Lausanne

LA VÉRANDA

chez Chantal

Bar à café
Tea-room
Petite restauration
Ouvert dès 6 h
021/652 04 27

En Budron

1052 le Mont

*Fenêtres PVC-Bois – Bois-métal
Volets aluminium – Parquets*

Y. Chatelan
Menuiserie

Les spécialistes pour
EgoKiefer
Fenêtres et portes

*Yves Chatelan – 1041 Bretigny
Tél. 021/731 17 69
Fax 021/731 37 60
Natel 079/687 05 72*



ROBERT CHIES
Constructions métalliques
Clôtures – Hangars
Portes de garage
Service d'entretien d'immeubles

Ch. de Montillier – 1041 BOTTENS
Tél. 021/881 35 44 – Fax 021/881 56 02

FC CUGY Juniors E/Débutants

Groupe 15 (nouveau)

1. FC Cheseaux 2
2. FC Concordia 2
3. FC Crissier 2
4. **FC CUGY**
5. FC Ecublens 2
6. FC Epalinges 2
7. FC Prilly Sports 2
8. FC Stade-Lausanne-Ouchy 3



L'Escapade

RESTAURANT – PUB – HÔTEL
M. ET M^{me} R. BRUNNER
Tél. 731 33 35

Fermé le lundi dès 15 h. et le mardi

FC CUGY Juniors E/Débutants

Groupe 15 – Tour printemps

Samedi 27 mars 2004	FC CUGY	– FC Epalinges 2
Samedi 3 avril 2004	FC Cheseaux 2	– FC CUGY
Samedi 17 avril 2004	FC CUGY	– FC Crissier 2
Samedi 24 avril 2004	FC Ecublens 2	– FC CUGY
Samedi 1 ^{er} mai 2004	FC CUGY	– FC Stade-Lausanne-Ouchy 3
Samedi 8 mai 2004	TOURNOI A ECUBLENS	
Samedi 15 mai 2004	TOURNOI « GRAINES DE FOOT »	
Samedi 22 mai 2004	FC Prilly-Sports 2	– FC CUGY
Samedi 29 mai 2004	FC CUGY	– FC Concordia 2



Spécialités de campagne

Grandjean & Fils

Cheseaux/Lausanne
Tél. (021) 731 12 87

mais où se trouve
votre publicité

?

FC CUGY Seniors – Groupe 6

Calendrier 2^e tour

Jeudi 25 mars 2004	FC CUGY	– FC Savigny-Sports
Lundi 29 mars 2004	FC CUGY	– FC Cossonay (*)
Lundi 5 avril 2004	FC Espagnol Morges	– FC CUGY
Jeudi 8 avril 2004	FC CUGY	– FC Racing Club Villeclair
Jeudi 22 avril 2004	FC CUGY	– FC Epalinges
Lundi 10 mai 2004	FC Cossonay	– FC CUGY
Jeudi 13 mai 2004	FC CUGY	– FC La Sallaz I
Jeudi 27 mai 2004	FC Puidoux-Chexbres	– FC CUGY

(*) Match de rattrapage du 1^{er} tour)



JEANFAVRE & FILS SA

IMMOTIQUE • TELECOM • ELECTRICITE

1052 Le Mont-sur-Lausanne

Tél. 021/652 43 43

Ing. dipl. EPFL-ETS

Jacky Pittet
Agent principal

ALPINA

Agence principale Echallens – Yverdon
Rue du Temple 2
1040 Echallens
Téléphone 021 886 32 36
Fax 021 886 32 33
Natel 079 607 42 44
E-Mail jacky.pittet@alpina.ch

Alpina Compagnie
d'Assurances SA

VINCENT TORNAVY
ELECTRO SYSTEMES

sàrl



ELECTRICITE - TELECOMMUNICATIONS
RESEAUX INFORMATIQUES
TRANSFORMATIONS - ALARMES

021 882 18 28

079 212 33 88

079 210 97 25



une fiduciaire,

CH. DE LA VIGNETTAZ 7
1054 MORRENS
TÉL. 021/731 37 71
FAX 021/731 32 22

MARTINE ET GILBERT STAEHLI
COMPTABLES ET CONTRÔLEURS
DE GESTION DIPLOMÉS

un éventail
de services

à votre disposition



CUGY

Ch. des Dailles 16
1053 Cugy



021/ 732 11 33

- **Musculation**
- **Cardio**
- **Cours divers**
- **Aréo Bike**
- **Bain turc**
- **Sauna**
- **Solarium**
- **Garderie**



Jogging
+ VTT

BON
pour une séance



Saison 2003-2004 – 2^e tour

Matches à Cugy

Jeudi 25 mars 2004	20 h 00	FC CUGY Seniors	– FC Savigny-Sport
Samedi 27 mars 2004	09 h 00	FC CUGY Jrs E	– FC Epalinges 2
	10 h 30	FC CUGY Jrs D	– FC Echallens I
Dimanche 28 mars 2004	14 h 00	FC CUGY IA	– FC Rances
Lundi 29 mars 2004	20 h 00	FC CUGY Seniors	– FC Cossonay (1 ^{er} tour)
Jeudi 8 avril 2004	20 h 00	FC CUGY Seniors	– FC Racing Club Villeclair
Samedi 17 avril 2004	09 h 00	FC CUGY Jrs D	– FC Le Talent I
	10 h 30	FC CUGY Jrs E	– FC Crissier 2
	14 h 30	FC CUGY Jrs B	– FC Rapid-Montreux
Dimanche 18 avril 2004	13 h 45	FC CUGY IB	– FC Echandens
	16 h 00	FC CUGY IA	– FC Villars-le-Terroir
Jeudi 22 avril 2004	20 h 00	FC CUGY Seniors	– FC Epalinges
Samedi 1 ^{er} mai 2004	09 h 00	FC CUGY Jrs E	– FC Stade-Lsne-Ouchy 3
	10 h 30	FC CUGY Jrs D	– FC Assens
	14 h 30	FC CUGY Jrs B	– FC Lutry



- Pizzas au feu de bois (**aussi à l'emporter**)
- Pâtes fraîches • Viandes grillées
- Mets de saison • Poissons et crustacés

Alberto Dieguez

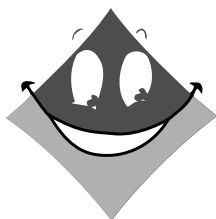
Rte de Cugy 96 • 1052 Le Mont-s/Lausanne
Tél. **021/652 652 4** • (fermé le dimanche)

Terrasse verdoyante et ombragée
Parking assuré

Saison 2003-2004 – 2^e tour

Matches à Cugy (suite)

Dimanche 2 mai 2004	13 h 45	FC CUGY IA	– FC Nord Gros de Vaud
	16 h 00	FC CUGY IB	– FC Apples-Ballens
Jeudi 13 mai 2004	20 h 00	FC CUGY Seniors	– FC La Sallaz I
Samedi 15 mai 2004	14 h 30	FC CUGY Jrs B	– FC Jorat-Mézières
Dimanche 16 mai 2004	13 h 45	FC CUGY IB	– FC Etoile Lausanne
	16 h 00	FC CUGY IA	– FC Thierrens II
Samedi 22 mai 2004	10 h 00	FC CUGY Jrs D	– FC Veyron-Venoge II
Samedi 29 mai 2004	10 h 00	FC CUGY Jrs E	– FC Concordia 2
Mardi 1 ^{er} juin 2004	20 h 00	FC CUGY IA	– FC Desportiva Avenches
Mercredi 2 juin 2004	20 h 00	FC CUGY IB	– FC Valmont II
Samedi 5 juin 2004	10 h 30	FC CUGY Jrs D	– FC Cheseaux II
	14 h 30	FC CUGY Jrs B	– Vevey-Sports II
Dimanche 13 juin 2004	13 h 45	FC CUGY IA	– FC Venoge IA
	16 h 00	FC CUGY IB	– FC Le Mont LS II B
Samedi 19 juin 2004	10 h 00	FC CUGY Jrs D	– FC Nord Gros de Vaud



OUVERT 7/7

**MARCHÉ
FLAG**

ROUTE DE LAUSANNE – CUGY



Représentations

Saeco Solis

Vente et réparation (div. marques)

Votre point de vente régional



HYUNDAI
AUTOPARTNERS S.A.

Christian TORRESAN  Natel 079 / 353 69 18

GARAGE Rte de Bottens 7 - Case postale - 1053 CUGY (VD)

Tél. 021/731 22 87 - Fax 021/731 23 27

CARROSSERIE Rte de Cugy, En Budron F - Case postale 8 - 1052 LE MONT

Tél. 021/653 42 44 - Fax 021/653 45 90



BOULANGERIE
PATISSERIE
CONFISERIE
TEA ROOM

Rte de Lausanne 5
1053 CUGY
Tél. / Fax 021 731 58 70

*Ouvert le dimanche et jours fériés
Fermé lundi et mardi*



www.multimania.com/burgener

notre historique sur internet

Livraison à domicile gratuite

Entreprise de maçonnerie RISSE Fils

Construction – Transformation – Réfection
Tapis bitumeux à chaud ou à froid

Renseignements, devis sans engagement

Tél. 021/731 22 32

Chemin du Coteau

1053 Cugy

ADRESSES UTILES

FC CUGY :

(Case postale 7 - 1053 Cugy)

Tél./Natel :

Président :	Thierry GUI SOLAN, Cheseaux	079/214.53.91
Vice-président :	Vincent TORNAY, Bretigny	079/212.33.88
Secrétaire/Convocateur :	Gérald GUI SOLAN, Cugy	021/731.32.72
Caissière :	Chantal MOULLET, Cheseaux	021/732.10.90
Membre :	Michel BAUD, Bretigny	021/731.26.72
Publicité :	Vacant	
Responsable terrain :	Daniel GEORGE, Morrens	021/731.26.68
Responsables arbitres :	Rino SGOIFO, Cugy	021/731.11.38
Location refuge :	Sandrine DUC, Cugy	021/731.57.31
Entraîneur équipe IA :	Thierry BUDRY, Crissier	078/790.14.59
Entraîneur équipe IB :	Jean GONUS, Le Mont	079/413.40.58
Responsables Seniors :	Jacques FRAGNIERE, Bretigny	021/312.14.37
Entraîneur Juniors B :	Jean-Pierre HUGENTOBLER, Servion	079/639.09.84
Entraîneur Juniors D :	Christian FAME, Cugy	079/664.81.10
Entraîneur Juniors E :	Frederic BUDRY, Crissier	078/642.81.37
Ecole de foot :	John FAGIOLI, Bretigny	021/731.50.50

Groupement Juniors BCFPP (Bottens, Cugy, Froideville, Poliez-Pittet):

(Case postale 28 - 1053 Cugy)

Président :	Vacant	
Délégué FC Cugy :	Christophe AYER, Poliez-Pittet	079/429.68.23

CARROSSERIE GARAGE CASALE Sàrl



- A votre disposition pour tous les travaux de carrosserie, peinture au four et mécanique sur voitures et sur poids lourds
- Vente et réparations toutes marques neuves et occasions !
- Pendant la réparation voiture à disposition



DAEWOO
QUE VOULOIR DE PLUS?

EXPOSITION PERMANENTE

Ouvert samedi matin

1037 Etagnières
Tél. 021 731 35 22

Lavages Self-Service
ouvert 24/24